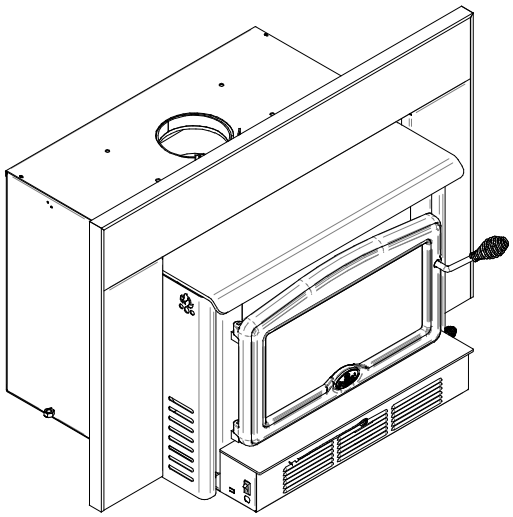
AU-DELÀ du feu

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'UTILISATION

MODÈLE 2400 ENCASTRABLE



POÊLES À BOIS APPROUVÉS SELON
LA PHASE II DES EXIGENCES DE
L'AGENCE DE PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAINE EPA

Vérifié et testé conformément aux normes
ULC S628 et UL 1482 par:

Intertek

Fabriqué par : **FABRICANT DE POÊLES INTERNATIONAL INC**.
250, rue de Copenhague, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2H3
Tél.: 418 878-3040
Fax: 418 878-3001
www.osburn-mfg.com

Ce manuel peut être téléchargé gratuitement à partir du site web du manufacturier. Il s'agit d'un document dont les droits d'auteurs sont protégés. La revente de ce manuel est formellement interdite. Le manufacturier se réserve le droit de modifier ce manuel de temps à autre et ne peut être tenu responsable pour tout problème, blessure ou dommage subis suite à l'utilisation d'information contenue dans tout manuel obtenu de sources non-autorisées.

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE

45111F
Imprimé au Canada **11-06-2014**

INTRODUCTION

SBI INC., un des plus importants manufacturiers de poêles et foyers au Canada, vous félicite de votre acquisition et entend vous aider à retirer le maximum de satisfaction du poêle que vous avez choisi. Nous vous proposerons, dans les pages suivantes, quelques conseils pertinents sur le chauffage au bois et sur la combustion contrôlée. Aussi, nous vous mettrons au fait des données techniques particulières à l'installation, au mode d'utilisation et à l'entretien du modèle que vous avez choisi.

Les instructions concernant l'installation de votre poêle à bois sont conformes aux normes ULC-S628 et UL-1482. Vous devez les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'ennuis majeurs.

Nous recommandons que nos produits de chauffage au bois soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le NFI (National Fireplace Institute®) ou au Canada par WETT (Wood Energy Technical Training) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'opérer votre poêle. Si votre poêle est mal installé, il peut en résulter un incendie détruisant votre maison. Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation. Le fait de ne pas respecter les instructions peut occasionner des dommages à la propriété, des lésions corporelles et même la mort.

Consultez le représentant de votre municipalité ou votre compagnie d'assurance concernant les exigences locales relatives aux permis et à l'installation de votre poêle.

Gardez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

ATTENTION:

- LES INFORMATIONS INSCRITES SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION DE L'APPAREIL ONT TOUJOURS PRÉSÉANCE SUR LES INFORMATIONS CONTENUES DANS TOUT AUTRE MÉDIA PUBLIÉ (MANUELS, CATALOGUES, CIRCULAIRES, REVUES ET/OU LES SITES WEB).
- CHAUD EN FONCTIONNEMENT. GARDEZ LES ENFANTS, LES VETEMENTS ET LES MEUBLES ELOIGNES. UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRULURES.
- NE PAS UTILISER DES PRODUITS CHIMIQUES OU AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.
- NE JAMAIS LAISSER LE POELE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE.
- TOUJOURS FERMER LA PORTE APRES LA PERIODE D'ALLUMAGE.
- NE PAS BRULER DE DECHETS ET/OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA ET L'HUILE A MOTEUR.
- NE PAS CONNECTER LE POELE A UN SYSTEME DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD.

Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. En cas de bris, une source de chauffage alternative doit être disponible dans la résidence. Le manufacturier ne peut être tenu responsable des coûts du chauffage additionnels pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.
Il est fortement recommandé à l'utilisateur de se procurer l'appareil chez un détaillant pouvant lui fournir des conseils relatifs à l'installation et l'entretien de ce produit.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 EXIGENCES PRÉALABLES À L'INSTALLATION 4
1.1 EXIGENCES POUR LES FOYERS DE MAÇONNERIE 4
1.2 EXIGENCES POUR LA VENTILATION 5
1.3 INSTALLATION DU REVÊTEMENT DE PORTE 6
2.0 INSTALLATION 7
2.1 INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ 7
2.2 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION 8
2.3 CONFORMITÉ DU FOYER DE MAÇONNERIE 8
2.4 CONTRÔLE DU TIRAGE DU FOYER DE MAÇONNERIE 9
2.5 CONFORMITÉ DE LA TABLETTE COMBUSTIBLE 9
2.6 POSITIONNEMENT DE L'ENCASTRABLE 10
2.7 OUVERTURE MINIMALE DE L'ÂTRE, DÉGAGEMENTS ET PROTECTION DE PLANCHER 14
2.8 INSTALLATION DU RACCORD 16
2.8.1 RACCORDEMENT DE LA GAINE DE CHEMINEE 17
2.8.1.1 SI LA GAINE S'ALIGNE BIEN AVEC LA BUSE DE VOTRE ENCASTRABLE, DEUX POSSIBILITÉS S'OFFRENT À VOUS: 17
2.8.1.2 SI LA GAINE NE S'ALIGNE PAS AVEC LA BUSE DE VOTRE ENCASTRABLE : 18
2.9 INSTALLATION DE LA PLAQUE AVANT 18
2.10 INSTALLATION DES BRIQUES ET DU DEFLECTEUR 21
3.0 FONCTIONNEMENT 24
3.1 INFORMATION SUR LA SECURITE 24
3.2 INFORMATION SUR LE BOIS DE CHAUFFAGE 25
3.2.1 COMMENT MESURER L'HUMIDITE DU BOIS 26
3.3 REMARQUES AU SUJET DES PREMIERS FEUX 26
3.4 COMMENT ALLUMER UN FEU 27
3.5 COMMENT ENTRETENIR LE FEU 28
3.6 FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR 29
4.0 ENTRETIEN 30
4.1 ENTRETIEN ET NETTOYAGE 30
4.1.1 NETTOYAGE DE LA VITRE 30
4.2 NETTOYAGE DES CENDRES 30
4.3 RAMONAGE DE LA CHEMINEE 30
4.4 CREOSOTE ET NECESSITE DE L'ENLEVER 30
4.5 REMPLACEMENT DES TUBES D'AIR SECONDAIRE (CONSULTEZ LA FIGURE 4.5) 31
5.0 DEPANNAGE 32
6.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 33
GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN 34

ENREGISTREMENT EN LIGNE DE LA GARANTIE

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve et une date d'achat. Conservez votre facture d'achat. Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au http://www.osburn-mfg.com/enregistrement-garanties.aspx

L'enregistrement de votre garantie en ligne nous aidera à retrouver rapidement les informations requises sur votre appareil.

1.0 EXIGENCES PRÉALABLES À L'INSTALLATION

1.1 Exigences pour les foyers de maçonnerie

Le foyer de maçonnerie doit répondre aux exigences minimums du code ou du NFPA 211 (Association nationale de la protection contre les incendies des États-Unis) ou l'équivalent afin d'obtenir une installation sécuritaire. Contactez votre inspecteur du bâtiment pour prendre connaissance des exigences en vigueur dans votre région. L'inspection du foyer devrait inclure les détails suivants:

1. CONDITION DU FOYER ET DE LA CHEMINÉE:
   Examinez le foyer de maçonnerie et la cheminée avant de commencer l'installation afin de déterminer s'ils présentent des fissures, du mortier qui s'effrite, des couches de créosote, des obstructions ou tous autres signes de détérioration. Si vous avez de tels problèmes, il convient d'améliorer l'état du foyer et/ou de la cheminée.

2. CAPUCHONS DE CHEMINÉE:
   Les capuchons de cheminée à treillis métallique doivent permettre un nettoyage régulier ou alors ce treillis devrait être enlevé pour éviter tout risque d'obstruction.

3. DOUBLURE:
   La cheminée doit être munie d'une doublure en acier inoxydable de 152 mm (6") de diamètre adéquat.

   REMARQUE: Le poêle 2400 encastrable n'est pas homologué pour être employé avec un raccord de cheminée positif le reliant à une doublure de cheminée en maçonnerie.

4. MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ADJACENTS:
   On doit inspecter le foyer pour s'assurer qu'il y a suffisamment de dégagement entre lui et les matériaux combustibles, qu'ils soient exposés au-dessus, sur les côtés et sur le devant du foyer ou qu'ils soient non visibles au niveau de la cheminée ou du manteau de la cheminée. L'inspecteur du bâtiment de votre localité devrait pouvoir vous dire si des foyers plus anciens sont d'une construction adéquate ou non.

5. DIMENSIONS DE L'OUVERTURE:
   Rapportez-vous à la **Section 2.7**, ***Ouverture minimale de l'âtre***, pour de plus amples renseignements sur les dimensions souhaitables pour la cavité accueillant l'encastrable.

1.2 Exigences pour la ventilation

Le conduit de fumée est un élément vital au niveau d'une installation réussie. Votre poêle encastrable atteindra un rendement supérieur s'il est relié à une cheminée qui génère son propre tirage. Pour le conduit de cheminée, l'exigence minimum sera l'installation d'un raccord qui ira du poêle encastrable au premier boisseau du conduit de fumée de la cheminée. Si vous utilisez une cheminée de maçonnerie, il est important qu'elle soit construite conformément aux exigences du code du bâtiment. Elle doit être chemisée en briques réfractaires, en métal ou avec des tuiles en argile jointes entre elles avec un ciment réfractaire (les conduits circulaires sont les plus efficaces). Idéalement, le diamètre intérieur du conduit de la cheminée doit être identique à celui de la sortie de fumée de l'encastrable. Il est également possible d'installer une gaine qu'on reliera directement au poêle encastrable. Une gaine en acier inoxydable de 152 mm (6") de diamètre qui va jusqu'au haut de la cheminée est le meilleur système possible. Cette doublure de cheminée procurera un rendement optimum et permettra de limiter les problèmes de tirage si fréquents dans les cheminées de grandes dimensions intérieures. Le poêle encastrable ne fonctionnera pas si la cheminée n'est pas étanche.

Il convient d'éviter, si possible, les cheminées construites en dehors de la maison, sur un mur extérieur, surtout dans les régions froides. Les cheminées bâties à l'extérieur ont en général un moins bon tirage et peuvent avoir un tirage inverse étant donné qu'il est difficile de les réchauffer pour qu'elles atteignent leur température de fonctionnement. Une plus grande accumulation de créosote, un moins bon tirage et un rendement moindre sont quelques-unes caractéristiques communes des cheminées froides. Le tirage est proportionnel à la hauteur totale de la cheminée ainsi qu'à sa température. Il est donc possible d'améliorer le tirage en augmentant la hauteur de la cheminée et en réduisant les pertes de chaleur en la munissant d'une gaine isolée.

Vérifiez que tous les joints du système de conduit de fumée sont tout à fait étanches étant donné que les fuites en réduiraient le rendement et pourraient devenir dangereuses. L'utilisation d'un pare-étincelles à l'extrémité de la cheminée demande une inspection régulière afin de s'assurer qu'il n'est pas obstrué, bloquant ainsi le tirage et doit être nettoyé au besoin.

Vous ne devez pas installer plus d'une unité de chauffage sur chaque conduit de cheminée.

Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. En cas de bris, une source de chauffage alternative devrait être disponible dans la résidence. Le manufacturier ne peut être tenu responsable des coûts du chauffage additionnels pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.

Il est fortement recommandé à l'utilisateur de se procurer l'appareil chez un détaillant pouvant lui fournir des conseils relatifs à l'installation et l'entretien de ce produit.

1.3 Installation du revêtement de porte

Afin de compléter l'assemblage de votre encastrable à bois Osburn 2400, vous aurez besoin d'installer le revêtement de porte. Voir la **Figure 1** ci-dessous pour installer celui-ci :

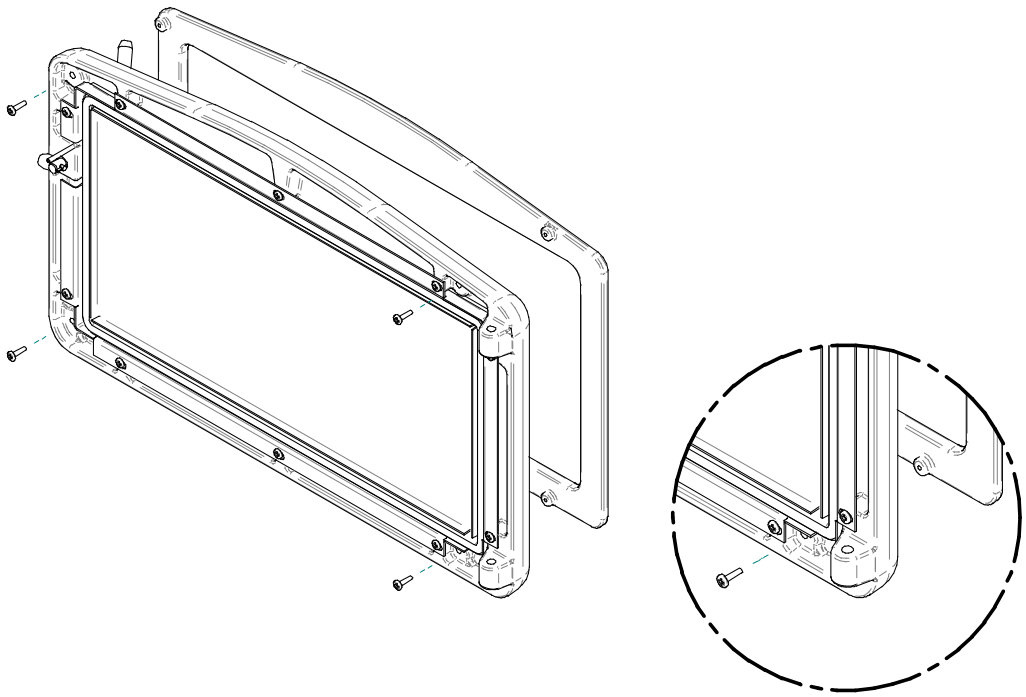


Figure 1

1- Positionnez le revêtement sur la porte et fixez-le en place par-derrière en utilisant les 4 vis.

Note : Il n'est pas nécessaire d'enlever la vitre ou toute autre composante pour installer le revêtement.

2.0 INSTALLATION

2.1 Information sur la sécurité

NOTE: L'UTILISATION DE CET APPAREIL N'EST PAS RECOMMANDÉE DANS UNE DEMEURE OÙ UN DES OCCUPANTS SOUFFRE DE TROUBLES RESPIRATOIRES OU DE PROBLÈMES CONNEXES.

1. Il importe de bien suivre les instructions d'installation et d'emploi. Un poêle encastrable mal installé ou mal employé pourrait devenir dangereux et entraîner un incendie ou des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie. Communiquez avec les services du bâtiment ou les pompiers au sujet des restrictions et des exigences d'installation en vigueur dans votre région. Vous devriez vous familiariser avec le processus d'installation et vous assurer que les travaux suivent bien les directives de ce guide.

ATTENTION: NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

2. Si vous désirez employer des dégagements réduits, il faut consulter les autorités locales étant donné que les règlements qui gouvernent l'emploi de dispositifs de réduction de dégagement varient d'une région à l'autre. Il existe des coupe-feu de murs et de planchers homologués pour réduire le dégagement et la plupart des codes du bâtiment donnent des renseignements sur les matériaux qu'on peut employer pour réduire le dégagement.

3. Observez au moins les dégagements minimaux entre le poêle et les matériaux combustibles donnés dans notre guide. Ces dégagements se mesurent à partir de la partie du poêle la plus rapprochée (par ex. le rebord supérieur pour le côté). Lorsqu'ils sont mesurés directement en face et au-dessus du poêle, les dégagements doivent atteindre au moins 1.22 m (48").

4. Observez au moins la protection minimale recommandée pour les planchers en matériaux combustibles telle que spécifiée dans ce guide. À l'avant du poêle, les distances de protection du plancher doivent être mesurées à partir de l'ouverture de la porte de chargement du bois.

5. Nous recommandons d'installer dans chaque maison un détecteur de fumée ou un système d'alarme homologué qu'on peut facilement se procurer. Le fonctionnement normal du poêle encastrable ne déclenchera pas ces systèmes d'alarme.

6. Le poêle encastrable ne peut être relié qu'à une cheminée de maçonnerie munie d'une doublure et installé dans un foyer de maçonnerie répondant aux exigences des codes du bâtiment pour l'emploi de combustibles solides. N'enlevez ni briques ni mortier du foyer lorsque vous effectuez l'installation du poêle encastrable.

7. La cheminée doit avoir un diamètre minimum de 152 mm (6"). La hauteur totale minimum de la cheminée doit atteindre 4.50 m (15'), distance mesurée à partir de la base de l'appareil. Les cheminées doivent être inspectées pour voir si elles se détériorent ou pour déterminer si elles répondent aux exigences minimums et doivent être améliorées si nécessaire. La cheminée doit, au minimum, dépasser le toit de 914 mm (3') et dépasser de 610 mm (2') le point le plus élevé se trouvant dans un rayon de 3 m (10') de la cheminée.

8. N'employez pas de moyens de fortune pendant l'installation: ils pourraient devenir dangereux et entraîner un incendie.

9. ***NE RELIEZ PAS CE POÊLE À UNE CHEMINÉE OU À UN CONDUIT DE FUMÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE.***

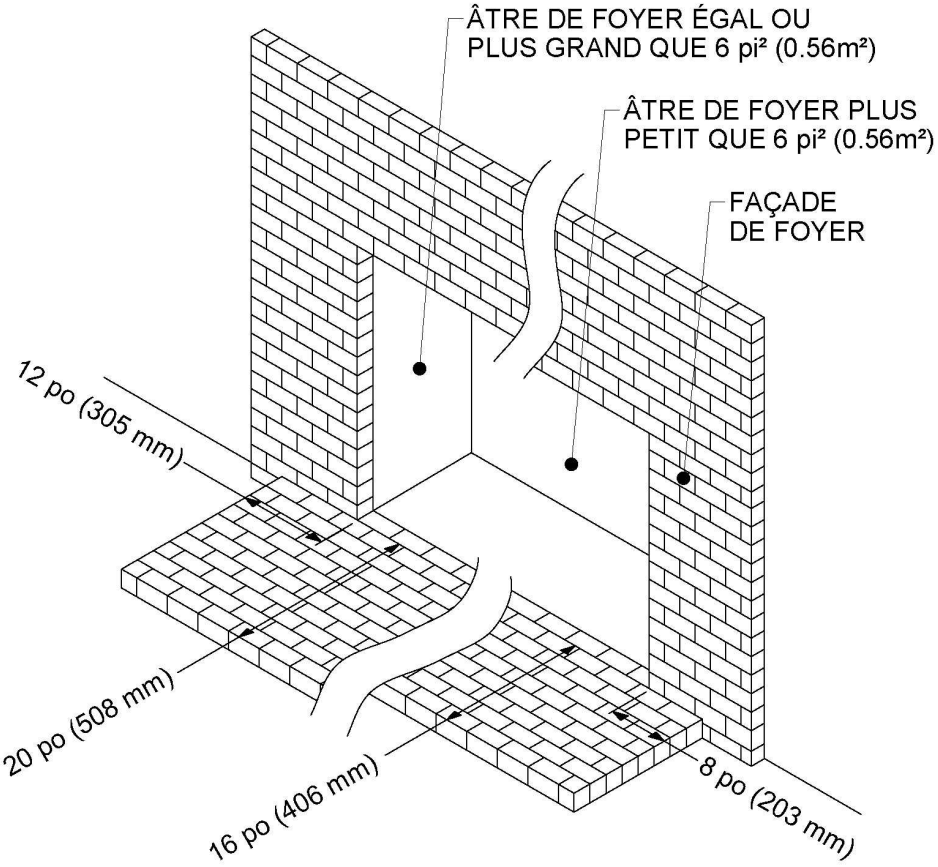
2.2 Instructions d'installation

Inspectez le foyer de maçonnerie en suivant les instructions de sécurité et les exigences régissant les foyers et faites-le nettoyer et/ou améliorer si nécessaire.

2.3 Conformité du foyer de maçonnerie

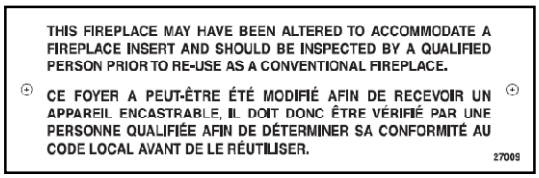
Lorsque l'ouverture du foyer de maçonnerie est de 6 pi^2 (0,56 m^2) ou plus, le prolongement de l'âtre doit s'étendre au moins 20'' (508 mm) devant le matériau de façade du foyer de maçonnerie et au moins 12'' (305 mm) de chaque côté de l'ouverture de l'âtre. Lorsque l'ouverture du foyer de maçonnerie est inférieure à 6 pi^2 (0,56 m^2), le prolongement de l'âtre doit s'étendre au moins 16'' (406 mm) devant le matériau de façade du foyer et au moins 8'' (203 mm) de chaque côté de l'ouverture de l'âtre.

Notez que si vous devez modifier le prolongement de l'âtre pour le conformer à ces mesures, selon la grandeur de l'ouverture de l'âtre de maçonnerie, ce prolongement de l'âtre doit avoir un minimum de 4'' (102 mm) d'épaisseur (voir **Figure 2.6a** et **2.6b**.)



2.4 Contrôle du tirage du foyer de maçonnerie

Si le système de contrôle du tirage du foyer de maçonnerie original doit être conservé en place, il faut l'attacher en position ouverte pour avoir accès à la gaine en acier inoxydable de l'encastrable ou le démonter complètement. Si on enlève le système de contrôle de tirage du foyer de maçonnerie, il faudra prévoir l'installation de la plaque métallique (27009), fournie dans l'ensemble de manuels de l'encastrable, indiquant que le foyer de maçonnerie a été modifié. Elle devra être installée à l'intérieur de l'âtre de maçonnerie, dans un endroit visible et facile à repérer.


THIS FIREPLACE MAY HAVE BEEN ALTERED TO ACCOMMODATE A FIREPLACE INSERT AND SHOULD BE INSPECTED BY A QUALIFIED PERSON PRIOR TO RE-USE AS A CONVENTIONAL FIREPLACE.
CE FOYER A PEUT-ÊTRE ÉTÉ MODIFIÉ AFIN DE RECEVOIR UN APPAREIL ENCASTRABLE. IL DOIT DONC ÊTRE VÉRIFIÉ PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE AFIN DE DÉTERMINER SA CONFORMITÉ AU CODE LOCAL AVANT DE LE RÉUTILISER.
27009

2.5 Conformité de la tablette combustible

Afin de valider la conformité avec l'encastrable d'une tablette existante ou pour installer toute tablette en matériau combustible, il est important de se référer au tableau suivant et à la **figure 2.5** dans le but de la localiser dans un emplacement sécuritaire ou d'y apporter les modifications si nécessaires. Par exemple, pour une tablette dont la profondeur est de 6" (152 mm), celle-ci doit être installée à au moins 25 1/2" (648 mm) à partir du dessus de l'encastrable (voir **Figure 2.5**). Différentes dimensions de tablettes sont énumérées dans le tableau suivant afin de vous aider à bien positionner celles-ci. Cependant, aucune tablette ne peut être installé à moins de 25 1/2" (648 mm) à partir du dessus de l'encastrable. Si la dimension de votre tablette n'est pas listée dans le tableau, il suffit d'additionner 19 1/2" (495 mm) à la longueur de votre tablette pour trouver position sécuritaire de celle-ci. Par exemple, pour une tablette de 9" (229 mm), la position sécuritaire de votre tablette serait de 28 1/2" (724 mm) au-dessus de l'encastrable (19 1/2" (495 mm) + 9" (229 mm)).

POSITIONNEMENT DE LA TABLETTE	
DIMENTION MAXIMALE DE LA TABLETTE (X)	**POSITION TABLETTE (I)**
6" / 152 mm	***25 1/2" / 648 mm***
8" / 203 mm	***27 1/2" / 698 mm***
10" / 254 mm	***29 1/2" / 749 mm***
12" / 305mm	***31 1/2" / 800 mm***

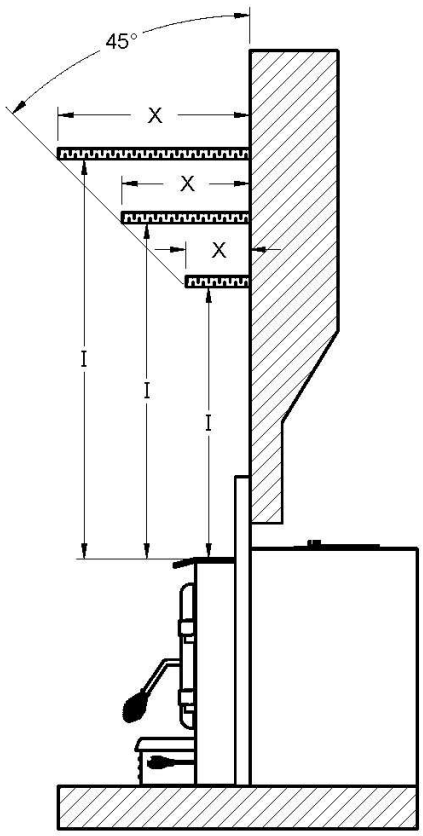


Figure 2.5

2.6 Positionnement de l'encastrable

En plus de s'assurer de la conformité de l'extension de l'âtre de maçonnerie (voir **Section 2.3, *Conformité du foyer de maçonnerie***), il est nécessaire d'avoir une protection de plancher fait de matériaux non combustibles respectant les mesures indiquées dans le tableau ***PROTECTION DE PLANCHER* (voir Section 2.7).** Pour déterminer la nécessité d'ajouter une protection de plancher (D) au-delà de l'extension de l'âtre, vous devez faire le calcul suivant à partir des données du tableau ***Données pour calcul de la protection de plancher*** de cette section : D = B - (A - C). Si la valeur (D) est négative ou égale à zéro, vous n'avez pas à rajouter de protection de plancher au-devant de l'appareil, car l'extension de l'âtre est suffisamment longue. Si la valeur (D) est positive, vous devrez mettre une protection de plancher en avant de l'extension de l'âtre d'au moins l'équivalent du résultat (D).

Voici un exemple de calcul pour déterminer la nécessité d'ajouter une protection de plancher en matériaux non combustible. Pour quelqu'un demeurant aux É-U, dont l'ouverture de l'âtre est inférieure à 6 pi^2 et dont l'encastrable ferait sailli dans la pièce (C) de 3" (76 mm) le calcul serait le suivant :

Valeur D = B - (A - C)

Valeur D = 16" - (16" – 3")

Valeur D = 16" - 13"

Valeur D = **3"**

Cette personne devrait donc installer une protection de plancher non combustible d'au moins **3" (76 mm)** en avant de l'extension de l'âtre de maçonnerie.

Si une protection de plancher en matériau non combustible devait être ajoutée au niveau de l'âtre de maçonnerie (voir **Figure 2.6a**), un facteur R égal ou supérieur à 1.00 est nécessaire. Si l'extension de l'âtre de maçonnerie est surélevée d'au moins 4" par rapport à la protection de plancher (voir **Figure 2.6b**), un matériau non combustible sans facteur R suffit.

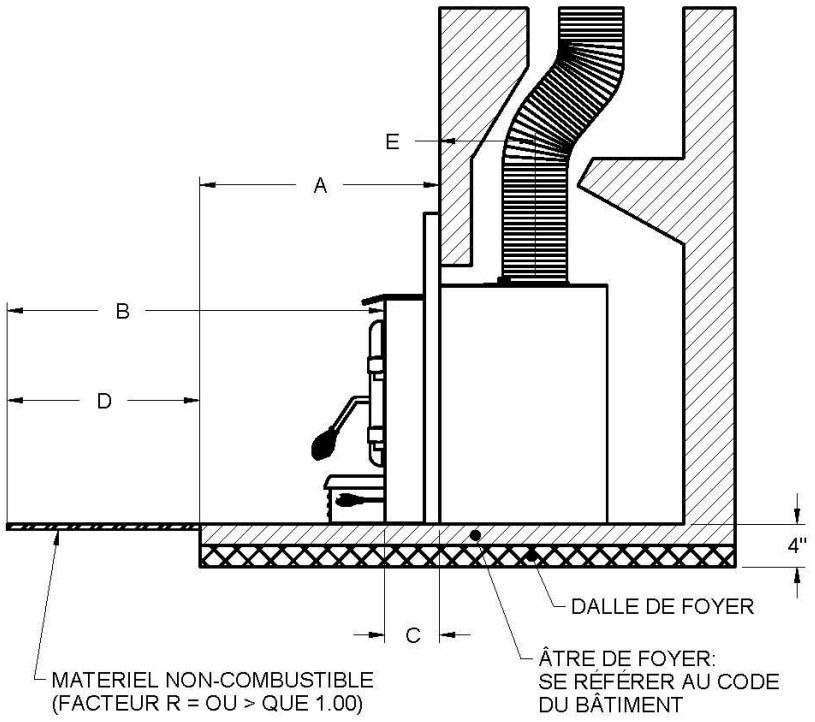


Figure 2.6a

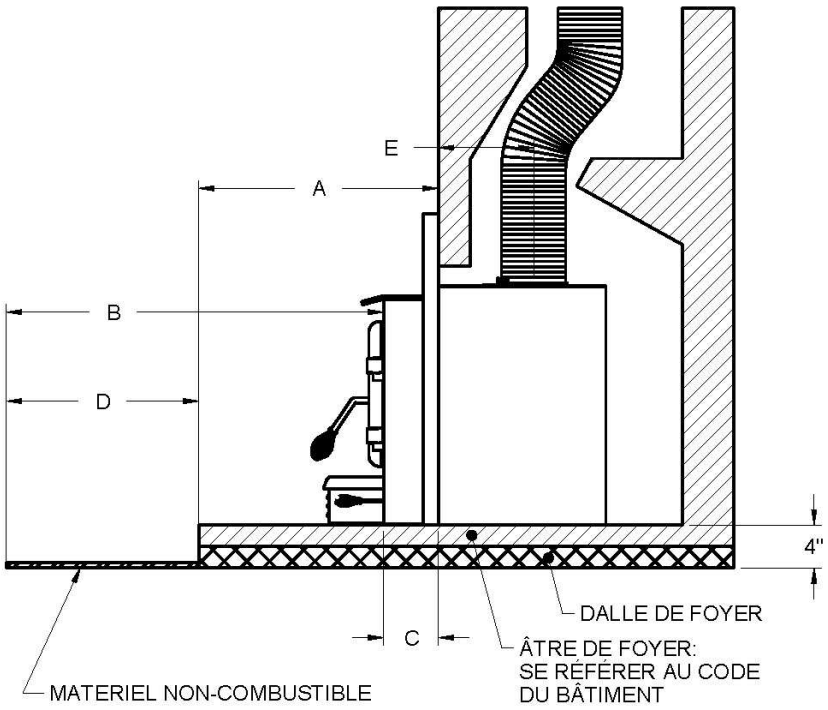


Figure 2.6b

L'utilisation de la valeur R est pratique lorsque plus d'un matériau est utilisé dans la protection de plancher installé devant l'extension de l'âtre pour couvrir la surface combustible. En effet, les valeurs R sont additifs, tandis que les valeurs K ne le sont pas. Pour trouver le facteur R correspondant à une gamme de matériaux sélectionnés, veuillez consulter le tableau ***Caractéristiques thermique des matériaux couramment utilisés pour protection du plancher*** de cette section.

Il existe deux façons de calculer le facteur R d'une protection du plancher. D'abord, en additionnant les valeurs R des matériaux utilisés, ou en faisant la conversion si un facteur K et une épaisseur sont donnés.

Pour calculer le facteur R total à partir des facteurs R des matériaux utilisés, simplement additionnez les valeurs R des matériaux. Si le résultat est égal ou plus grand que la valeur R requise, la combinaison est acceptable. Pour les valeurs R de certains matériaux sélectionnés, consultez le tableau ***Caractéristiques thermique des matériaux couramment utilisés pour protection du plancher***.

Par exemple:

Si le besoin d'une protection de plancher est de R égal ou supérieur à 1,00 et que vous voulez utiliser comme matériel de protection de la brique de 4" sur une feuille de Durock® d'un pouce:

4" pouces de brique (R = 4 x 0,2 = 0,8) plus 1 pouce de Durock® (R = 1 x 0.52 = 0.52).

0.8 + 0.52 = **1,32**.

Cette valeur R est plus grande que le facteur nécessaire de 1,00, donc cette protection de plancher est **acceptable**.

Dans le cas où le matériel alternatif à utiliser possède un facteur **K** avec une épaisseur donnée, vous devez convertir toutes les valeurs **K** en valeurs **R**. Divisez l'épaisseur de chaque matériel par la valeur **K**. Additionnez ensuite les valeurs R obtenus de tous les matériaux proposés comme dans l'exemple précédent.

Exemple:

Valeur K = 0.75

Épaisseur = 1

Valeur R = Épaisseur/K = 1/0.75 = 1.33

Plus l'encastrable fait saillie dans la pièce et plus il y a transfert de chaleur. Lorsque l'encastrable sort au maximum dans la pièce, on installe le côté avant de l'extension de la chemise de niveau avec la façade du foyer. Sinon, on peut faire reculer l'encastrable de 3 3/4" (95 mm) au maximum ou choisir n'importe quelle position intermédiaire. La position sélectionnée dépendra de votre préférence dans la plupart des installations, de votre configuration actuelle, du respect des instructions d'installations précédentes et de la conformité avec les requis du code du bâtiment. Référez-vous au tableau ***Données pour calcul de la protection de plancher*** pour déterminer la saillie maximale et minimale de votre appareil.

Données pour calcul de la protection de plancher

SAILLIE MAXIMALE	**A**		**B (Note 1)**	**C**	**E**	**EXTENSION DE LA CHEMISE**
	Plus petit que 6 pi^2 *	**Plus grand ou = à 6 pi^2 ***				
POUCES	16"	20"	CAN : 18" É.-U. : 16"	7"	8 1/2"	De niveau avec la façade
MILLIMÈTRES	406 mm	508 mm	CAN : 457 mm É.-U. : 406 mm	178 mm	216 mm	
SAILLIE MINIMALE	**A**		**B (Note 1)**	**C**	**E**	**EXTENSION DE LA CHEMISE**
	Plus petit que 6 pi^2 *	**Plus grand ou = à 6 pi^2 ***				
POUCES	16"	20"	CAN : 18" É.-U. : 16"	3 1/4"	12 1/4"	De 3 3/4" en retrait de la façade
MILLIMÈTRES	406 mm	508 mm	CAN : 457 mm É.-U. : 406 mm	83 mm	311 mm	

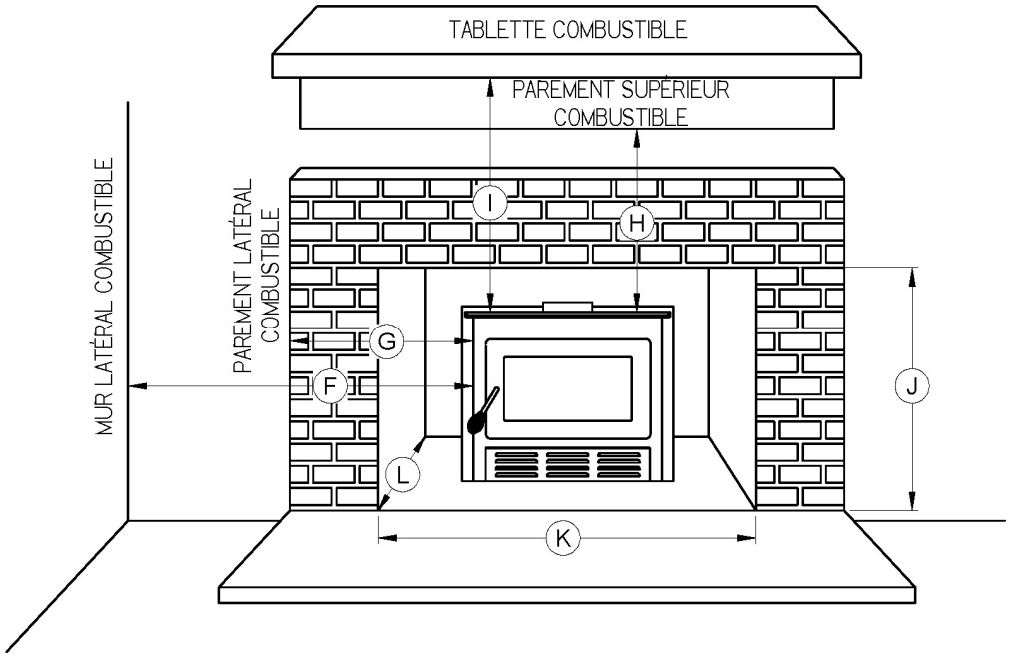
*Réfère à l'ouverture du foyer de maçonnerie.

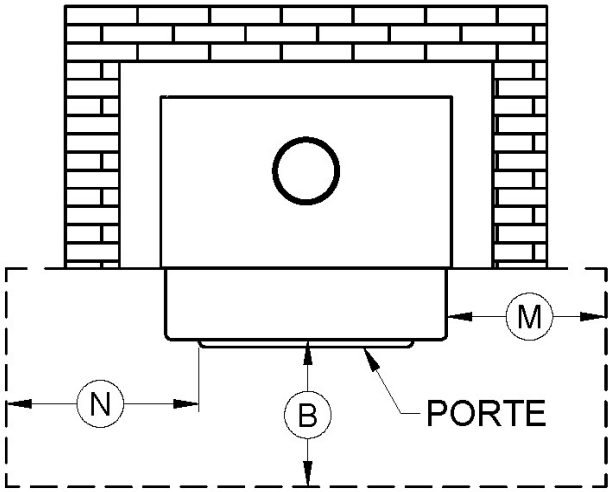
Caractéristiques thermiques des matériaux couramment utilisés pour protection du plancher*

MATÉRIEL	CONDUCTIVITÉ (k) PAR POUCE	RÉSISTANCE (R) PAR POUCE D'ÉPAISEUR
Micore® 160	0.39	2.54
Micore® 300	0.49	2.06
Durock®	1.92	0.52
Hardibacker®	1.95	0.51
Hardibacker® 500	2.30	0.44
Wonderboard®	3.23	0.31
Mortier de ciment	5.00	0.2
Brique commun	5.00	0.2
Brique de parement	9.00	0.11
Marbre	14.3 – 20.00	0.07 – 0.05
Tuile céramique	12.5	0.008
Béton	1.050	0.950
Laine céramique d'isolation	0.320	3.120
Calcaire	6.5	0.153
Panneau céramique (Fibremax)	0.450	2.2
Espace d'air immobile horizontal** (1/8")	0.135	0,920**

* Information obtenue des manufacturiers et d'autres sources.
** Pour une épaisseur de (1/8"). Vous ne pouvez pas « empiler » l'air pour cumuler les valeurs R des espaces d'air horizontaux; vous devez séparer chaque couche d'air immobile horizontal avec un autre matériel non combustible.

2.7 Ouverture minimale de l'âtre, dégagements et protection de plancher





	OUVERTURE MINIMALE DE L'ÂTRE
J	23 1/2" (597 mm)
K	31 5/8" (803 mm)
L	16 1/4" (412 mm)

	DÉGAGEMENTS
F	14" (356 mm)
G	8" (203 mm)
H	20 1/2" (521 mm)
I	25 1/2" (648 mm)*

	PROTECTION DE PLANCHER	
	CANADA	**É-U.**
B	18'' (457 mm) – Note1	16'' (406 mm) – Note 1
M	8'' (203 mm)	N/A (Canada seulement)
N	N/A (É-U. seulement)	8'' (203 mm)

*Pour une tablette de 6" (152 mm). Voir tableau ***POSITIONNEMENT DE LA TABLETTE*** (**Section 2.5**) pour d'autres dimensions de tablettes.

Note 1 : À partir de l'ouverture de porte. La profondeur d'une tablette non combustible au-devant de l'encastrable compte dans le calcul de la protection de plancher.

ATTENTION : L'âtre de maçonnerie devrait avoir une élévation d'au moins 4 pouces (102 mm) par rapport au plancher combustible. Si l'âtre possède moins de 4 pouces d'élévation, la protection de plancher incombustible au-devant de l'encastrable devrait avoir un facteur d'isolation R égal ou supérieur à 1.00.

2.8 Installation du raccord

Un connecteur pour gaine de maçonnerie pourra donner un rendement acceptable (**Figure 2.8a**), mais nous recommandons d'utiliser une doublure de cheminée (gaine rigide ou flexible) en vue d'obtenir le meilleur rendement possible (**Figure 2.8b**). Pour garantir une tire optimale, il est aussi fortement recommandé d'ajouter une gaine rigide d'une longueur minimale de 18" entre le solin et le chapeau de cheminée. Il faut aussi installer des raccords coulissants pour doublures continues. Utilisez des doublures de cheminée homologuées – UL1777, CAN/ULC-S635.

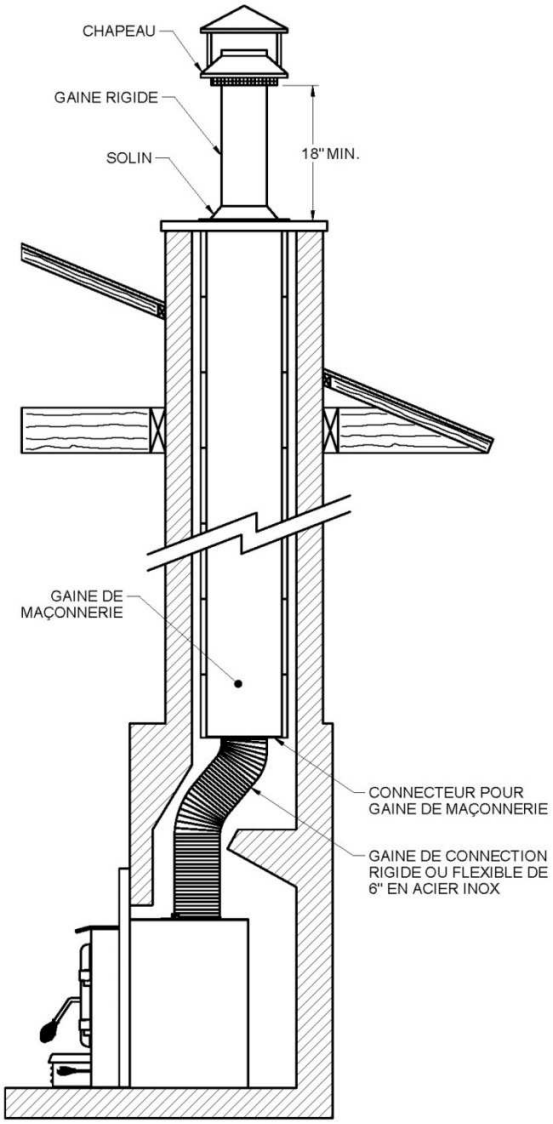


Figure 2.8a

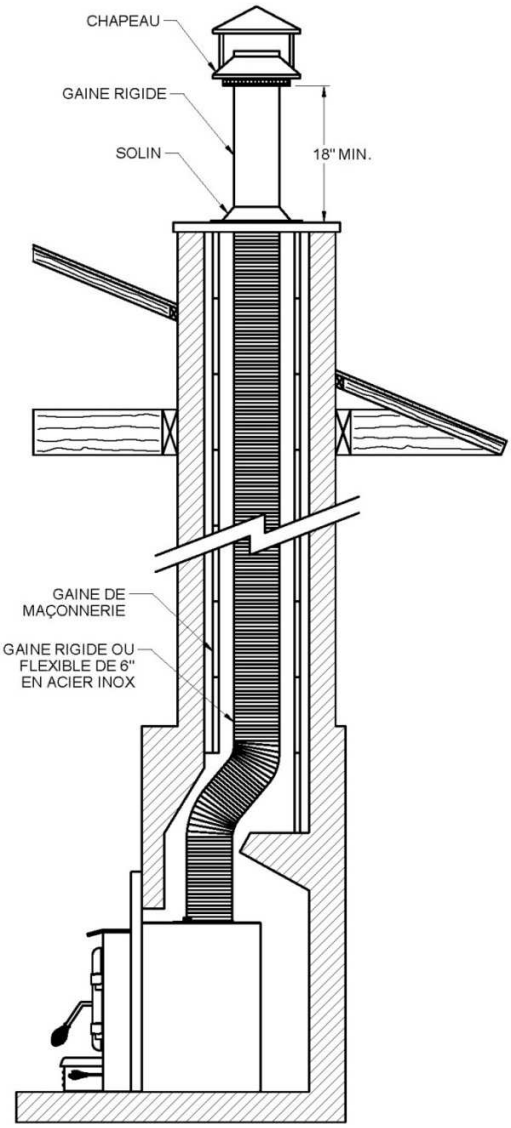


Figure 2.8b

À L'INSTALLATEUR: Lorsque vous mettez l'appareil en position dans l'ouverture du foyer, avant d'installer le conduit de fumée, positionnez-le dans l'ouverture jusqu'à ce que le rebord supérieur de l'enveloppe extérieure affleure le parement du foyer.

Si vous avez à utiliser des tire-fond et des ancres pour maintenir le poêle encastrable en place, il convient de marquer l'emplacement des trous lorsque l'encastrable est en place. Ensuite, enlevez-le et installez les ancres.

2.8.1 Raccordement de la gaine de cheminée

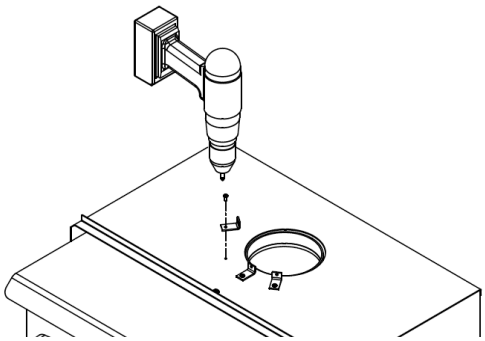
Pour faire le raccordement de la gaine de cheminée, les méthodes à privilégier sont celles que l'on retrouve à la Section 2.8.1.1. N'utilisez un adaptateur pour déviation de gaine (Section 2.8.1.2) qu'en dernier recours.

2.8.1.1 Si la gaine s'aligne bien avec la buse de votre encastrable, deux possibilités s'offrent à vous:

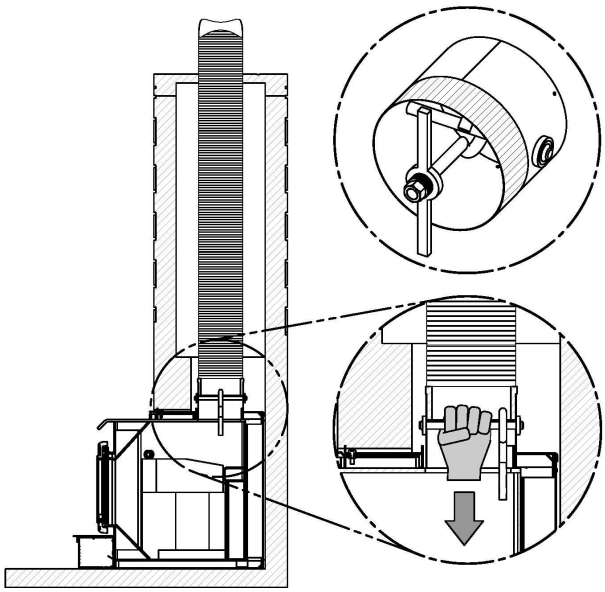
A) Faites l'installation du raccordement de départ pour gaine, fourni avec la gaine de cheminée. Suivez les instructions du manufacturier de l'adaptateur de départ.

Afin de fixer l'adaptateur à la buse, vous pouvez installer les équerres de fixations avec les vis qui se trouvent dans l'ensemble de manuels de votre appareil.

À l'aide d'une perceuse-tournevis, fixez les 3 équerres de fixations avec 3 vis 30131 fournies sur le dessus de l'enveloppe de l'encastrable, dans les 3 trous à l'avant de la buse. 2 Insérez la gaine dans la buse de l'appareil et sécurisez avec les équerres de fixations à l'aide de trois vis autotaraudeuses (non incluse.)

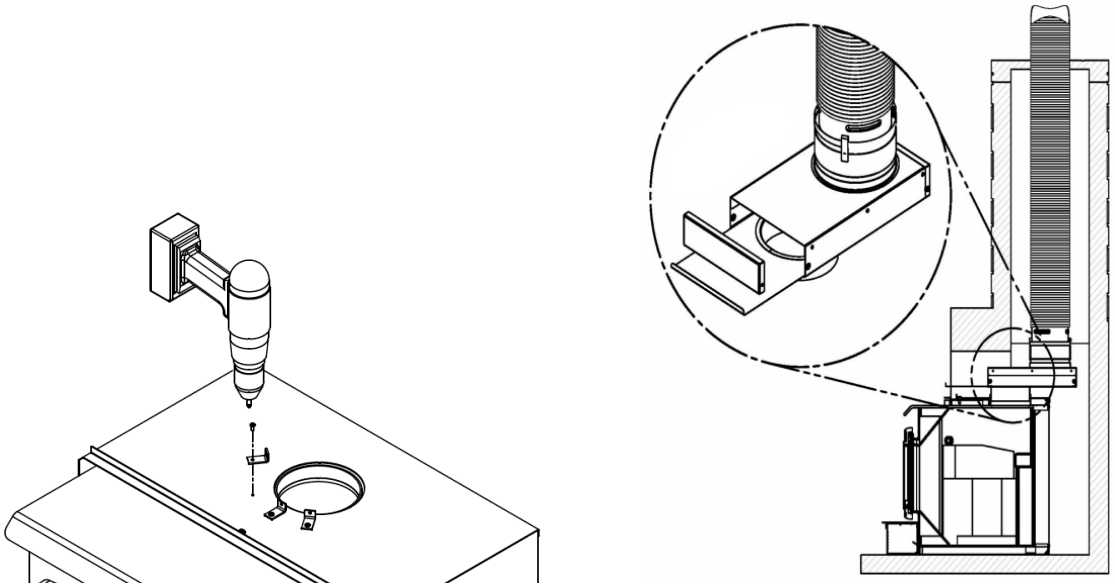


B) Vous pouvez vous procurer, chez votre détaillant, un système d'attache pour gaine (AC02006), vendu séparément. Suivez les instructions d'installation fournies avec l'ensemble.



2.8.1.2 Si la gaine ne s'aligne pas avec la buse de votre encastrable :

Vous pouvez vous procurer un adaptateur pour déviation de gaine (AC01370) vendu séparément. Si vous devez installer un adaptateur pour déviation de gaine, à l'aide d'une perceuse-tournevis, sécurisez d'abord les 3 équerres de fixations avec 3 vis 30131 fournies sur le dessus de la chemise, dans les 3 trous à l'avant de la buse. La partie longue des équerres doit être fixée sur l'enveloppe de l'encastrable. Les équerres et les vis se trouvent dans l'ensemble de manuels de l'appareil. Ensuite, suivez les instructions fournies dans le manuel de l'adaptateur pour déviation de gaine.



2.9 Installation de la plaque avant

Retirez les panneaux de plaque avant de leur emballage et assemblez-les en suivant les instructions d'assemblage ci-dessous :

A. Retirez la rallonge qui a été mise dans le conduit de circulation d'air.

B. Mettez la plaque avant sur une surface plate et non abrasive, la face vers le bas (voir la **Figure 2.9a**) de façon à ce que les côtés soient plutôt vers le milieu.

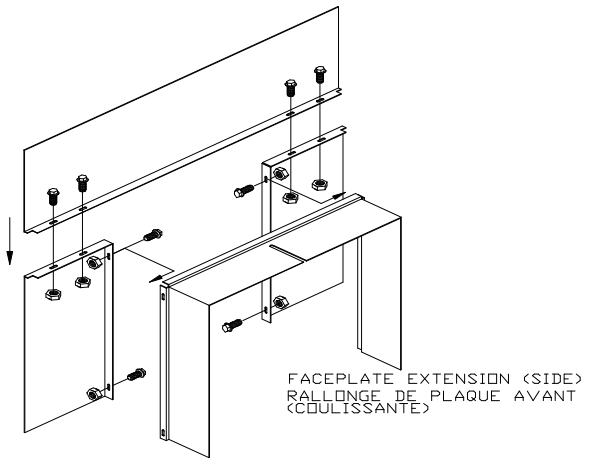


Figure 2.9a

C. Assemblez la rallonge et la plaque avant de façon à ce que les parties recourbées de la garniture s'insèrent dans la rallonge.

ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE AVANT DU POÊLE ENCASTRABLE 2400
Contenu : 8 - boulons de carrosserie de 6.25 mm x 25 mm (1/4" x 1")
8 - rondelles plates de 6.25 mm (1/4")
8 - écrous à six pans de 6.25 mm (1/4")

D. Faites ensuite en sorte que les trous s'alignent en poussant les côtés et insérez tous les boulons (tête lisse vers l'intérieur) sans trop les serrer. Assemblez les bords de la partie supérieure et de la partie latérale de la plaque avant, serrez les deux boulons qui les unissent avant de serrer les boulons sur le côté. Faites de même de l'autre côté de la plaque (voir la **Figure 2.9b**).

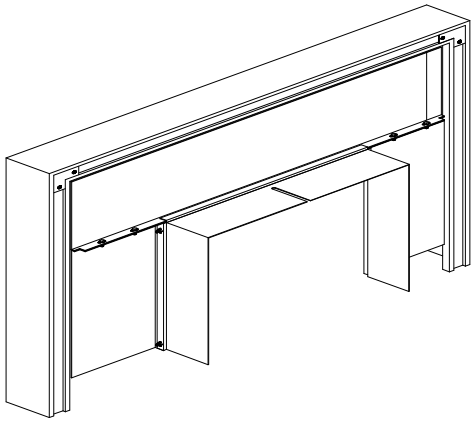


Figure 2.9b

Installation des montants sur la plaque avant : Assemblez les coins à onglet de la garniture à l'aide des goussets en coin. Faites glisser la garniture ainsi assemblée par-dessus le rebord de la plaque avant. Voir les **Figures 2.9c** et **2.9d**.

Fixez les montants latéraux gauche et droit à la partie supérieure à l'aide des goussets de coin fournis. Faites glisser les montants par-dessus la garniture de façade et installez les huit fixations d'encadrement (voir la **Figure 2.9c**).

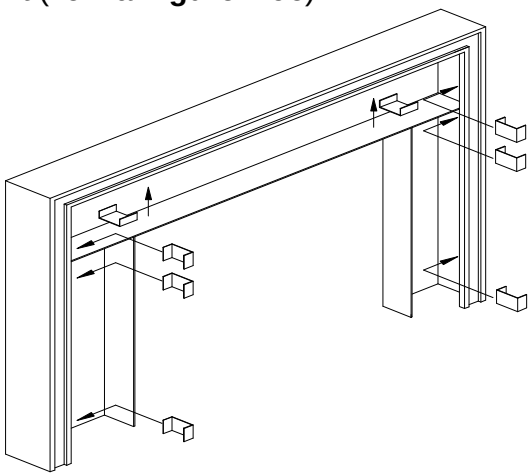
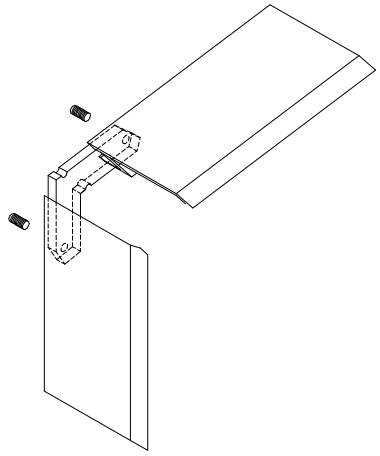


Figure 2.9c



Vue arrière de la plaque avant
Figure 2.9d

Remettez le poêle encastrable dans le foyer. Alignez le poêle par rapport à la face du foyer en réglant les pattes de nivellement qui se trouvent sur les côtés à l'arrière du poêle. Vérifiez si le raccord de gorge est bien aligné.

S'il y a suffisamment d'espace pour pousser le raccord vers le bas, de par en dessus, faites-le. Atteignez-le de l'intérieur du poêle et tirez le raccord de gorge vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Si c'est à l'aide d'une vis que vous fixez le raccord de cheminée au collier du conduit de fumée, faites-le maintenant.

Poussez la tige de contrôle d'air (A) à fond. Faites revenir la rallonge réglable de la plaque avant à sa position originale en la faisant coulisser, jusqu'à ce que la plaque avant épouse parfaitement la façade du foyer (voir la **Figure 2.9e**). Il vous faudra employer une douille pied-de-biche de 11 mm (7/16") pour serrer l'écrou (B) situé juste au-dessus du dessus de l'encastrable, au centre, de façon à bien fixer la rallonge réglable de la plaque avant au conduit supérieur de circulation d'air. Prenez la poignée (C) du système de contrôle d'air et vissez-la sur la tige de contrôle d'air de 6.35 mm (1/4") de diamètre.

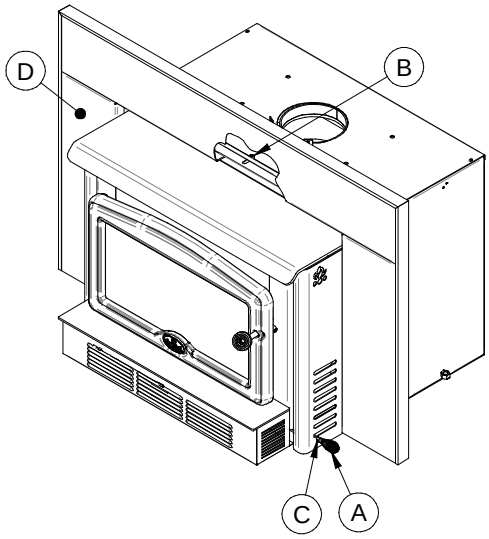


Figure 2.9e

Remettez le poêle encastrable dans le foyer. Alignez le poêle par rapport à la face du foyer en réglant les pattes de nivellement qui se trouvent sur les côtés à l'arrière du poêle. Vérifiez si le raccord de gorge est bien aligné.

S'il y a suffisamment d'espace pour pousser le raccord vers le bas, de par en dessus, faites-le. Atteignez-le de l'intérieur du poêle et tirez le raccord de gorge vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Si c'est à l'aide d'une vis que vous fixez le raccord de cheminée au collier du conduit de fumée, faites-le maintenant.

2.10 Installation des briques et du déflecteur

ATTENTION: L'emploi de votre poêle encastrable Osburn 2400 sans son déflecteur pourrait créer des températures dangereuses et annulera la garantie. REMARQUE: Avant d'installer les briques réfractaires, assurez-vous qu'elles ne sont ni cassées ni endommagées d'une façon ou d'une autre et faites remplacer celles qui le sont. Inspectez les briques au moins une fois par an et remplacez celles qui sont cassées ou endommagées. L'existence d'un déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonage de la cheminée.

Quand l'appareil quitte l'usine, toutes ses briques réfractaires sont en place sauf les 3 briques supérieures de l'arrière du poêle et les briques supérieures des côtés (2 de chaque côté; 1 brique entière et 1 partielle). Les autres briques non installées sont destinées au déflecteur (coupe-feu).

Commencez par installer les trois briques supérieures de l'arrière du poêle. Installez d'abord les deux briques entières de 229 mm (9") aux deux extrémités de l'arrière du poêle puis insérez la brique de 178 mm (7") entre les deux précédente. Pour les côtés, installez d'abord la brique entière de 229 mm (9") vers l'arrière de l'appareil puis insérez la brique partielle de 140 mm (5 1/2") vers l'avant.

Veuillez suivre les instructions suivantes pour installer le déflecteur (et les suivre dans le sens inverse pour le démonter).

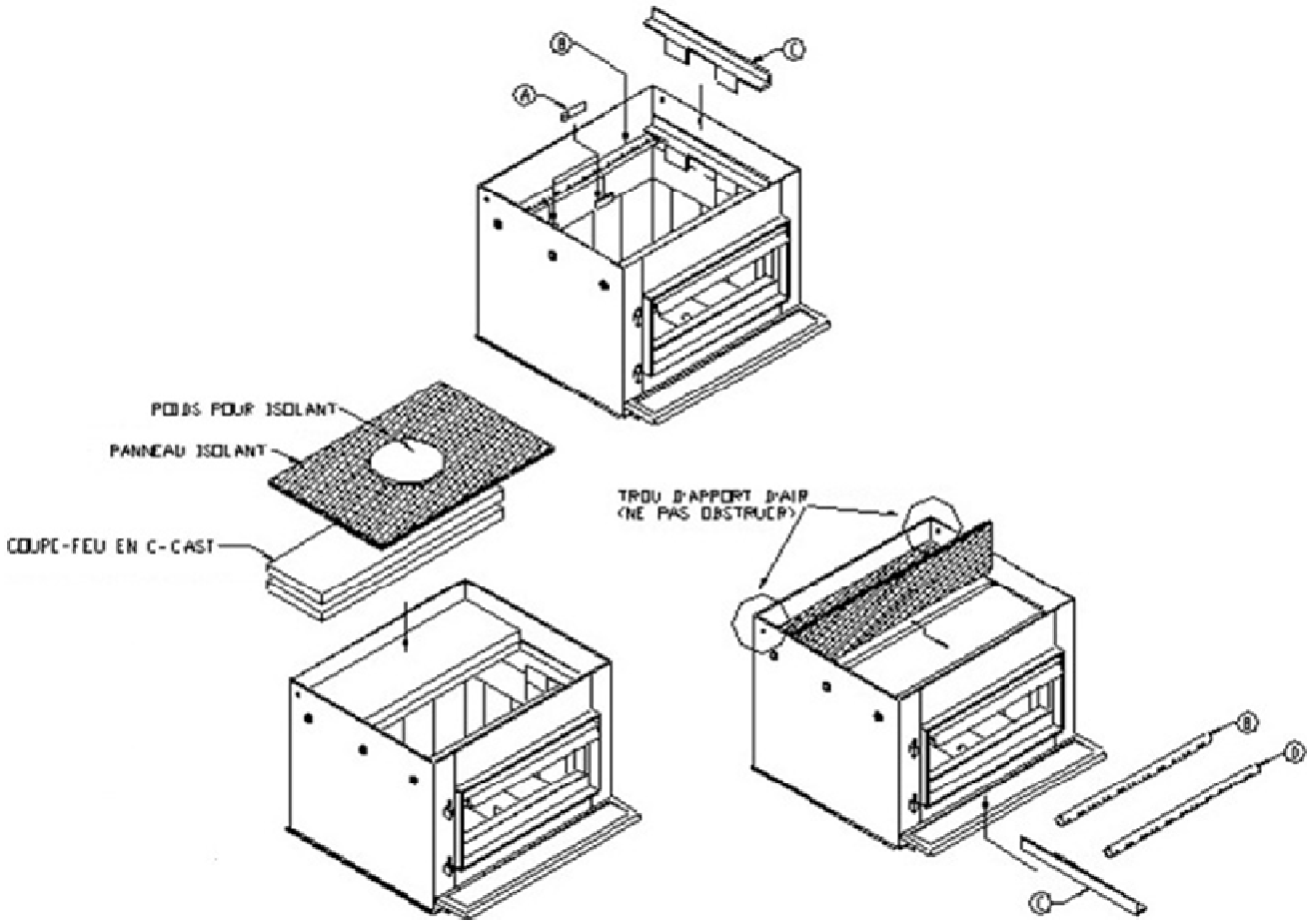


Figure 2.10a

1- Insérez le tube d'air secondaire arrière (B) en premier lieu. Se référer au schéma de fixation des tubes à la **figure 4.5** dans la section 4.0 (Entretien).
2- Insérez les deux supports de briques (A) aux intersections des briques supérieures de l'arrière de l'appareil.
3- Insérez le premier support latéral (C) dans un côté de la chambre à combustion tel qu'illustré à la **figure 2.10a**.
4- Déposez les panneaux de C-Cast par-dessus le tube d'air secondaire du fond. Les panneaux de C-Cast doivent être côte à côte et non superposés. Déposez le panneau isolant du déflecteur sur les panneaux de C-Cast tel qu'illustré à la **figure 2.10a**. Mettez ensuite le poids pour isolant sur l'isolant afin qu'il soit aligné sous la sortie d'évacuation.
5- Ensuite, insérez le deuxième support latéral (C) dans l'autre côté de la chambre à combustion.
6- Mettez les deux autres tubes d'air secondaire (D) en place et poussez l'ensemble du coupe-feu vers le fond de l'appareil.

REMARQUE: Évitez d'inhaler les fibres en suspension de la couverture isolante.

NOTE : Il est important lors de la mise du panneau isolant de ne pas obstruer le trou d'apport d'air.

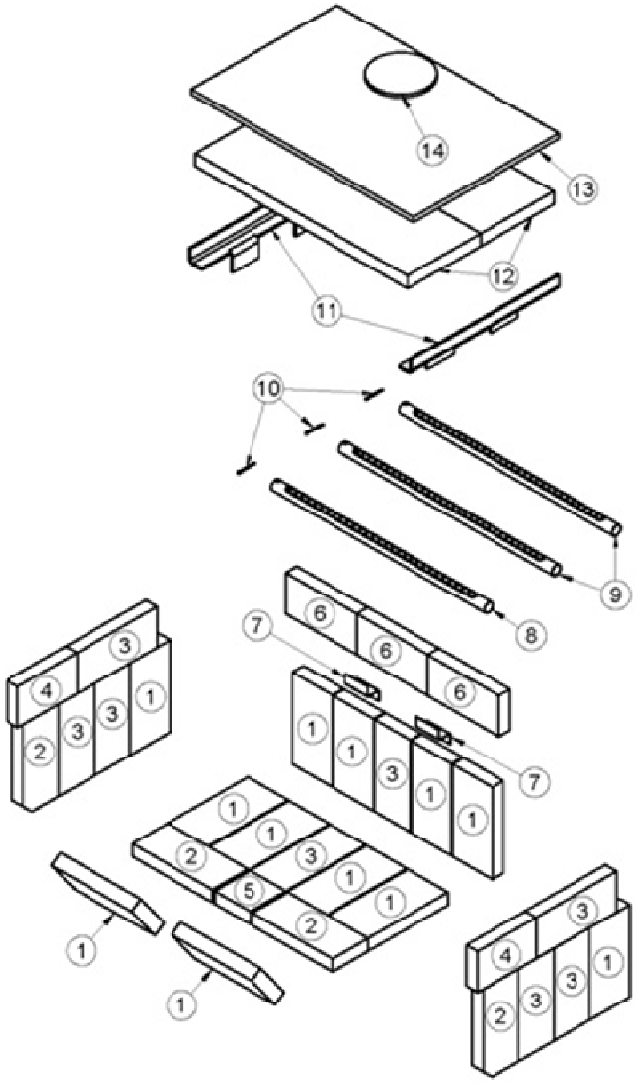


Figure 2.10b

ITEM	PIECE #	DESCRIPTION	QTY
1	29020	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4 1/2" X 9" X 1 1/4"	12
2	PL36058	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 9" X 1 1/4" (COUPE 1" X 1")	2
3	29011	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 9" X 1 1/4"	8
4	PL36014	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 6 1/2" X 1 1/4"	2
5	PL36048	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 4" X 1 1/4"	1
6	29001	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4" X 8" X 1 1/4"	3
7	PL39027	SUPPORT DE BRIQUE ARRIÈRE	2
8	PL39015	TUBE D'AIR SECONDAIRE AVANT	1
9	PL39018	TUBE D'AIR SECONDAIRE CENTRE/ARRIÈRE	2
10	30068	GOUPILLE FENDUE 1/8" X 1 1/2" EN ACIER INOX	3
11	PL39013	SUPPORT DE COUPE-FEU LATÉRAL SÉRIE 2400	2
12	21297	COUPE-FEU EN C-CAST 23 7/8" X 8 1/4" X 1 1/4"	2
13	PL39047	ISOLANT DE COUPE-FEU 16 3/8" X 25" X 1/2"	1
14	PL34026	POIDS POUR ISOLANT DE COUPE-FEU	1

3.0 FONCTIONNEMENT

3.1 Information sur la Sécurité

1. Votre poêle Osburn a été conçu pour fonctionner uniquement avec du bois de chauffage. Les dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles s'appliquent aussi au stockage du bois de chauffage qui ne doit pas non plus être laissé aux endroits prévus pour le nettoyage des cendres. Ne brûlez pas de charbon, de charbon de bois, de bois traité, de papier en couleurs, de carton ou d'ordures dans votre poêle. Des matières hautement inflammables telles que les ordures peuvent mettre le feu à la créosote de la cheminée, ce qui entraînerait un feu de cheminée. Et, à titre de prévention des incendies, vous devriez contacter les autorités locales, municipales, provinciales (ou celles de votre état) pour savoir ce que vous devriez faire en cas de feu de cheminée dans votre demeure avant que cela ne risque de se produire. Préparez un plan d'action: que faire en cas d'incendie dans votre maison et comment en sortir sain et sauf. Chaque maison devrait posséder ce minimum de matériel de prévention des incendies: un détecteur de fumée et un extincteur. En cas de feu de cheminée, fermez le contrôle du tirage et appelez les pompiers.

2. Bien que votre poêle Osburn ait été spécialement conçu et éprouvé pour empêcher les fuites de fumée, il convient d'en ouvrir lentement la porte, ce qui réduira les possibilités de fuite de fumée ou de renvoi de flammes dans la pièce.

3. N'employez jamais de combustible à lampe, de kérosène, de solvants, de produits d'allumage du charbon de bois ou d'autres combustibles liquides pour faire démarrer ou faire "repartir" un feu dans votre poêle. Conservez de tels liquides loin du poêle.

4. Ne surélevez pas le feu à l'aide de grilles de foyer.

5. Toutes les surfaces du poêle deviennent brûlantes quand il fonctionne. Prenez bien soin d'éviter tout contact avec ses surfaces, surtout chez les enfants.

6. **ATTENTION: NE FAITES PAS SURCHAUFFER VOTRE POÊLE.** Ne faites pas brûler du bois dans le poêle à une cadence telle que la couche de charbons dépasse le milieu de la hauteur de l'ouverture de la porte du poêle. Ne faites fonctionner le poêle que lorsqu'il est muni de son déflecteur de briques recouvert de la couverture de céramique. Si vous faites de grands feux de façon régulière, achetez-vous un thermomètre de dessus de poêle et ne dépassez pas 450º C (850º F), la température étant mesurée sur le dessus du poêle. Et si la poignée de la porte est trop chaude au toucher ou qu'elle est rouge, vous pouvez être sûr que votre poêle est en train de surchauffer. La surchauffe peut poser des risques d'incendie et endommager le poêle et la cheminée, dommages qui ne seront pas couverts par la garantie.

7. Établissez une routine d'allumage du poêle. Pour éviter les feux de cheminée, il importe de faire l'entretien régulier de la cheminée et de savoir comment faire du feu. Vérifiez l'accumulation de créosote une fois par semaine (consultez les instructions dans le chapitre de l'entretien sous la rubrique "Ramonage de la cheminée".

8. Si jamais un élément du poêle ou de la cheminée lâchait, ne le remplacez qu'avec du matériel équivalent à la pièce originale et disponible auprès de votre détaillant Osburn.

9. Faites attention à ce que vous faites quand vous vous débarrassez des cendres (voir les instructions sur le nettoyage des cendres.) Nettoyez le poêle régulièrement pour réduire l'accumulation de suie, de cendres et de créosote.

10. Il faut aussi prendre certaines précautions avec la vitre en céramique bien qu'elle soit faite pour durer dans des conditions d'emploi normales. N'essayez pas de pousser des bûches vers l'arrière du poêle en vous servant de la porte parce que le verre pourrait se casser s'il entrait en contact avec un objet solide.

11. N'utilisez jamais le poêle la porte ouverte ou même entrebâillée, sauf quand vous allumez le feu ou y remettez des bûches. Si vous laissez la porte ouverte trop longtemps, vous pourriez faire surchauffer la cheminée et les matériaux combustibles adjacents. N'employez pas le poêle si l'air s'infiltre trop dans le poêle, quand les joints d'étanchéité sont usés ou si la vitre de la porte est brisée ou fêlée. N'employez pas le poêle si sa porte n'a pas de joint d'étanchéité. De telles fuites peuvent faire surchauffer le poêle et elles pourraient créer des renvois de fumée dans la pièce dans le cas de maisons étanches. La fumée renferme du monoxyde de carbone qui, lorsqu'il est présent en quantité suffisante, est un danger pour la santé.

12. S'il est installé, utilisé et entretenu comme il faut, votre poêle Osburn vous donnera des années et des années de chauffage en toute quiétude et en toute sécurité.

3.2 Information sur le bois de chauffage

Nous vous recommandons d'employer du bois dense bien sec. Vous devriez faire sécher votre bois dans un endroit couvert et bien ventilé de six mois à un an ou plus. Cela vous permet de réduire le taux d'humidité du bois et d'améliorer la performance de votre poêle. Le tableau qui suit vous donne quelques-unes des valeurs énergétiques d'essences courantes de bois de chauffage. Il est facile de faire la différence entre le bois vert et le bois séché parce que ce dernier a des fentes aux deux extrémités. Avec du bois vert ou humide, le feu aura tendance à couver et à produire une grande quantité de créosote. Un tel feu est difficile à maintenir et il aura tendance à s'éteindre. Le bois vert ne produit que très peu de chaleur, et pour cette raison il arrive que des gens pensent que leur poêle ne fonctionne pas bien. Le bois pourri et le bois de faible densité contiennent peu d'énergie ou de valeur calorifique et ils ne peuvent pas brûler de façon satisfaisante pendant de longues périodes. En Nouvelle-Zélande, dans les "Clean Air Zones", il est interdit d'utiliser du bois humide (renfermant plus de 25 % d'humidité)

Veuillez consulter les caractéristiques techniques du poêle pour obtenir les longueurs de bûches recommandées et maximales. Si vous devez absolument brûler du bois humide, n'en utilisez que de petites quantités que vous mélangez avec du bois sec. Ne brûlez jamais de bois qui renferme du sel, de bois échoué sur la plage, de bois qui a été traité avec des produits chimiques, de rejets de bois séché au four ou de bois qui a séjourné dans de l'eau de mer, étant donné que les dépôts de sel ou de produits attaquent le métal de la chambre de combustion. Les dommages causés par les produits chimiques ou le sel ne sont pas couverts par la garantie.

POUVOIR CALORIFIQUE D'ESSENCES COMMUNES

ESSENCES Bois durs	(Humidité de 20%) MILLIONS DE BTU/CORDE	ESSENCES Bois mous	(Humidité de 20%) MILLIONS DE BTU/CORDE
Bouleau	23.6	Douglas taxifolié	20.6
Chêne blanc	28.3	Pruche	17.1
Aulne	17.6	Pin gris	18.4
Pommier	33.0	Épinette	16.8
Érable	24.4	Peuplier	16.2

3.2.1 Comment mesurer l'humidité du bois

Placez une grosse bûche sur le dessus d'un feu qui a bien pris. Si elle commence à brûler de trois côtés en l'espace d'une minute, le bois est ancien, sec et il est parfait pour le poêle. Si elle noircit et commence à brûler en l'espace de trois minutes, le bois est humide. Si elle noircit et ne commence à brûler qu'après cinq minutes, le bois est vert et humide. Si vous entendez le bois siffler, c'est qu'il est chargé d'humidité et qu'il ne brûlera pas avant que cette humidité se soit évaporée.

3.3 Remarques au sujet des premiers feux

AVANT D'ALLUMER LE PREMIER FEU assurez-vous que la pièce est bien ventilée. Nous **NE** recommandons **PAS DU TOUT** d'allumer un grand feu très chaud et de trop faire chauffer le poêle la première fois étant donné que la chaleur ternira la peinture qui n'a pas encore cuit et en éclaircira la couleur tout en donnant de la fumée et une certaine odeur.

On recommande de faire "cuire" la peinture pour conserver le meilleur fini possible. Vérifiez si toutes les briques sont à leur place et si les briques et l'isolant du déflecteur sont bien poussés vers l'arrière de façon qu'il n'y ait aucun espace entre elles. Pour bien cuire la peinture, les deux premiers feux ne devraient pas dépasser vingt minutes. Le poêle devrait devenir chaud, mais pas brûlant (soit 120 Cº ou 250º F si vous avez un thermomètre de dessus de poêle) et après, laissez-le refroidir. Le troisième feu devrait brûler à 230º C ou 450º F au maximum. Laissez refroidir le poêle une nouvelle fois et ensuite, utilisez-le selon les instructions ci-dessous. Vous obtiendrez ainsi un fini uniforme et plus durable.

3.4 Comment allumer un feu

1. Mettez suffisamment de papier journal ou de papier ordinaire mis en boule pour couvrir le fond de la chambre de combustion.
2. Posez des petits morceaux de bois d'allumage sur les boules de papier.
3. Disposez de plus gros morceaux de bois d'allumage sur les précédents.
4. Ouvrez la manette de tirage (située sur le côté droit du poêle) en la tirant à fond vers vous.

5. Allumez le feu au bas des boules de papier et fermez la porte. Si le feu a tendance à s'éteindre, entrebâillez légèrement la porte pour attiser le feu. Fermez la porte dès que le feu a pris. Refermez la porte dès que le feu a pris. Il vous faudra peut-être entrebâiller légèrement la porte pour un maximum de 5 minutes pour établir un bon tirage dans la cheminée.

6. L'idéal est de faire brûler de gros morceaux de bois d'allumage jusqu'à ce que le feu prenne bien. Une fois que la chambre de combustion est très chaude, vous pouvez fermer partiellement la manette de tirage en la poussant pour régler l'intensité du feu. Si on la pousse jusqu'au bout, l'encastrable donnera son rendement le plus bas.

Servez-vous du tableau suivant pour ajuster la manette de tirage et obtenir le chauffage voulu:

CHALEUR DÉSIRÉE	RÉGLAGE DU TIRAGE
Feu doux et doux-moyen	Poussez doucement la manette jusqu'au bout
Feu moyen	Tirez la manette vers vous d'env. 3 mm (1/8").
Feu moyen-élevé	Tirez la manette vers vous de 12 mm (1/2").
Feu élevé	Tirez doucement la manette jusqu'au bout.

Si vous fermez la manette de tirage trop tôt, vous risquez de diminuer l'efficacité de la combustion et d'entraîner une accumulation de créosote dans la cheminée (ce qui pourrait causer un incendie plus tard).

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de faire chauffer trop longtemps le poêle avec la porte ouverte si l'appareil a bien été installé et si vous employez du bois d'allumage bien sec pour allumer le feu. Lorsque vous réglez le tirage, évitez d'appuyer trop fort sur la tige de contrôle du tirage. Il suffit d'un simple jeu du poignet pour que la tige actionne le dispositif à glissière.

3.5 Comment entretenir le feu

Votre poêle Osburn atteindra son meilleur rendement si vous entretenez une couche de braises ardentes sur le fond de la chambre de combustion et si vous placez au moins deux gros morceaux de bois de chauffage bien sec et pas vert sur ces braises. L'efficacité de la combustion dépend de la présence d'une bonne couche de braises ardentes et de hautes températures dans la chambre de combustion. Il est préférable d'atteindre rapidement la température de rendement du poêle et du bois. Un petit feu intense vaut mieux qu'un grand feu qui couve, et ce, du point de vue du rendement du poêle et de la quantité de fumée émise. Vous obtiendrez le meilleur rendement possible en ajoutant des morceaux de bois relativement petits à une couche de braises ardentes bien établie et en ouvrant suffisamment la manette de tirage pour obtenir un feu très chaud. Vous devez laisser de l'espace entre les morceaux de bois. Servez-vous de votre tisonnier pour enlever les braises qui sont devant l'arrivée d'air du fond de la chambre de combustion et faites une petite tranchée dans les braises, sous les morceaux de bois, afin que l'air puisse circuler sous le bois et créer ainsi des conditions de chauffage optimales.

REMARQUE: Vérifiez si l'arrivée d'air du fond n'est pas bloquée par des charbons ou par une accumulation de cendres blanches. Une fois le feu éteint et le poêle froid, enlevez le plus possible des cendres qui pourraient se trouver à l'intérieur de l'ouverture de l'arrivée d'air du fond.

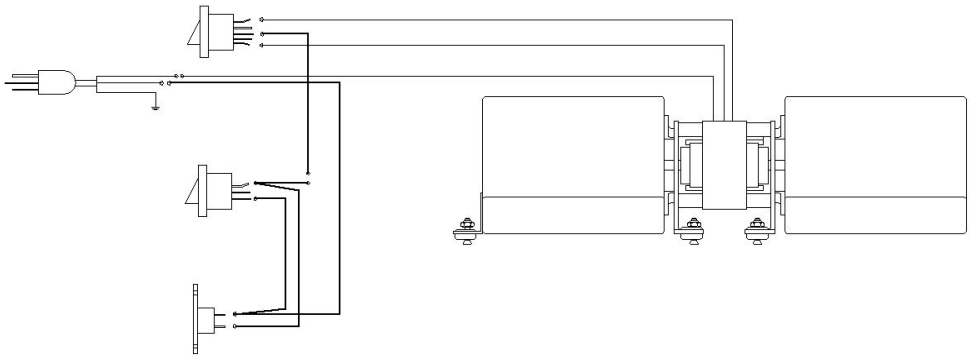
Pour faire des feux qui durent toute la nuit, il faut d'abord faire chauffer le poêle complètement chargé de bois et avec sa manette d'arrivée d'air grande ouverte. Une fois que, le feu a bien pris et que l'humidité du bois est disparue, réduisez le tirage à l'aide de la manette. Le bois devrait alors brûler proprement sans faire trop de fumée. Si le feu couve sans produire de flammes, faites repartir le feu avant de réduire le tirage une deuxième fois. La présence d'une flamme bleue en haut de la chambre de combustion est une bonne indication d'un feu qui brûle proprement et à plein rendement.

Un bon rendement exige aussi une bonne technique de chargement. Pour obtenir un meilleur rendement de votre poêle, ne chargez votre poêle que partiellement et attendez que ce bois-là ait atteint la température à laquelle il brûle avant d'en ajouter de nouveaux morceaux. Si vous chargez complètement votre poêle en une seule fois, vous devrez attendre plus longtemps que le bois atteigne sa température d'allumage et le poêle son rendement optimal. Quand vous ajoutez du bois au feu, entrebâillez légèrement la porte d'env. 25 - 50 mm (1"- 2") ou bien ouvrez l'arrivée d'air à fond pendant suffisamment de temps pour que le bois s’embrase bien. Quand vous rechargez le poêle, prenez bien soin de ne pas faire tomber de bois ou de braises par la porte.

Votre appareil consommera de 0.9 à 1.1 kg (2.0 à 2.5 lb) à l'heure environ, à feu doux. Cela représente entre 9 et 11 kg (20 - 25 lb) de bois pour un feu qui dure toute la nuit, selon l’humidité du bois, son type et sa qualité.

3.6 Fonctionnement du ventilateur

Le poêle doit atteindre sa température de fonctionnement avant que l'on puisse allumer le ventilateur. Le ventilateur crée un mouvement d'air supplémentaire et fait ainsi baisser la chaleur du poêle, ce qui retarde un démarrage efficace de la combustion. Pour cette raison nous avons équipé le ventilateur d'un capteur thermique qui lorsqu'activé par la chaleur démarrera le ventilateur à la vitesse sélectionnée. Le commutateur à bascule qui possède 3 positions « Low vers le bas – Off au centre – Hi vers le haut » est celui qui contrôle la vitesse du ventilateur, « Low » étant pour la basse vitesse, « Off » pour l'arrêt et « Hi » pour la vitesse maximale. Si toutefois vous désirez faire fonctionner le ventilateur manuellement c'est-à-dire sans l'aide du capteur thermique alors il suffit de contourner ce dernier à l'aide du deuxième commutateur à 2 positions.



Normalement, le ventilateur ne requiert aucune maintenance. Veillez à ce qu'il reste propre et enlevez-en la poussière. La vie utile du ventilateur sera réduite s'il fonctionne dans un environnement poussiéreux ou si on le fait surchauffer en limitant son alimentation en air. On endommagera aussi le ventilateur si on en coince le moteur et si on fait surchauffer le poêle sans faire fonctionner le ventilateur. Prenez soin de ne pas faire surchauffer le ventilateur.

4.0 ENTRETIEN

4.1 Entretien et nettoyage

REMARQUE: N'essayez pas de nettoyer le poêle, sa porte ou sa vitre lorsque l'appareil est chaud.

4.1.1 Nettoyage de la vitre

Il vous faudra peut-être nettoyer de temps à autre l'intérieur de la vitre pour en enlever le dépôt formé par les impuretés associées au processus de combustion. Pour obtenir de bons résultats, utilisez un produit à nettoyer ou à polir les vitres en céramique. Évitez les produits à base d'ammoniaque tels que le Windex. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs. Et ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude.

4.2 Nettoyage des cendres

ATTENTION: Les cendres peuvent causer des incendies, même après plusieurs journées d'inactivité. Ne jetez jamais de cendres dans un récipient combustible. Les cendres et le poêle doivent avoir refroidi avant qu'on ne les enlève.

Il faut débarrasser le poêle de ses cendres de façon régulière. Lors du nettoyage, vous devez les mettre dans un récipient métallique dont le couvercle ferme hermétiquement. Le récipient qui renferme les cendres devrait alors être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin de toutes matières combustibles, jusqu'à ce qu'on s'en débarrasse pour de bon. Si vous voulez les enterrer ou les disperser dehors, vous devriez les conserver dans le récipient hermétiquement fermé jusqu'à ce que les braises se soient toutes refroidies. Ne mettez pas d'autres sortes de déchets dans ce récipient métallique.

4.3 Ramonage de la cheminée

La cheminée et le tuyau de raccord de cheminée doivent être entretenus comme il faut et bien nettoyés pour qu'ils fonctionnent en toute sécurité. Cela veut dire que vous devez inspecter votre cheminée de façon régulière pour estimer l'accumulation de créosote. Le déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonage de la cheminée.

4.4 Créosote et nécessité de l'enlever

Le bois, quand il brûle à petit feu, produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui s'associent à l'humidité extraite du bois pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée relativement froid dans le cas d'un feu qui couve. C'est ainsi que la créosote s'accumule sur les parois du conduit de fumée. Et quand elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

La conception de votre poêle Osburn réduit la production de créosote. Vous devriez malgré tout inspecter le tuyau de raccord de cheminée et la cheminée au moins tous les deux mois durant la période de chauffage pour voir s'il y a accumulation de créosote. Si la réponse est positive, vous devriez éliminer la créosote pour éviter tout risque de feu de cheminée. Faites appel à un ramoneur professionnel ou procurez-vous une brosse de ramoneur auprès de votre détaillant Osburn et ramonez vous-même la cheminée. Si vous enlevez le déflecteur lors du ramonage, vérifiez que les trous percés dans le conduit arrière sont bien libres lorsque vous remontez le tout.

4.5 Remplacement des tubes d'air secondaire (consultez la Figure 4.5)

1. Retirez la goupille fendue de l'extrémité gauche du tube.
2. Faites glisser le tube vers la droite et faites-en baisser l'extrémité libre (gauche) vers le bas.
3. Faites glisser le tube vers la gauche pour l'enlever.
4. Remontez-le en suivant les instructions dans le sens inverse et en utilisant une goupille fendue neuve.

   Notez que tout tube peut être remplacé indépendamment des autres.

Remarques importantes:

Pour le montage, les tubes d'aération sont identifiés de la manière suivante:

De l'avant vers l'arrière: Tube No. 1 30 trous de 0.188" diamètre
Tube No. 2 32 trous de 0.156" diamètre
Tube No. 3 32 trous de 0.156" diamètre

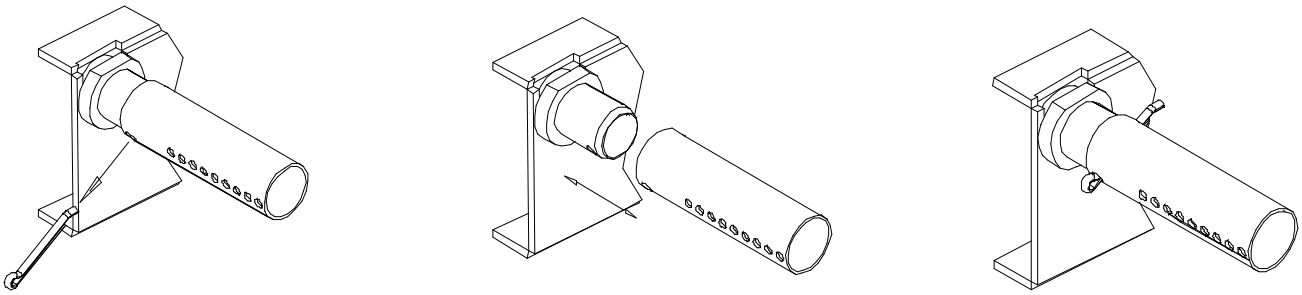


Figure 4.5

5.0 DEPANNAGE

Symptôme	Cause possible	Correction
I De la fumée dans la pièce	1. Tirage descendant 2. Cheminée obstruée 3. Le registre de tirage de la cheminée est fermé 4. Déflecteur mal positionné 5. La peinture du poêle neuf “cuit”	1. Améliorer la cheminée 2. Ramoner la cheminée 3. Ouvrir ou enlever le registre de tirage 4. Positionner correctement le déflecteur 5. Voir les instructions
II Le bois brûle mal, le feu prend trop lentement, ne produit pas de chaleur	1. Tirage trop faible 2. Bois humide ou pourri 3. Prise d’air obstruée	1. Améliorer la cheminée 2. Utiliser du bon bois de chauffage 3. Vérifier l’alimentation en air en retirant le bac à cendres du piédestal et en ouvrant une fenêtre
III Les vitres sont sales	1. Les feux ne sont pas assez vifs	1. Consulter les instructions
IV Le bois brûle trop rapidement	1. Le tirage de la cheminée est trop important	1. Consultez un technicien spécialisé

6.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

NORMES D'ESSAI	ULC S628 (CSA B366.2)pour habitation UL 1482 pour habitation Oregon Department of Environmental Quality U.S. Environmental Protection Agency (EPA) (Phase II, 1990)
Capacité* – btu/h., test epa :	44 100 BTU
Capacité* – BTU/h., bois de corde sec :	100,000 BTU
Surface recommandée de :	1000 à 2,700 pieds carrés
Efficacité optimale :	78%

*Pourquoi le BTU indiqué sur le carton EPA est-il plus faible que celui publicisé ?
Vous remarquerez une différence entre le BTU de l'appareil tel qu'indiqué sur le carton EPA localisé sur la vitre de l'appareil et le BTU indiqué sur notre site web ou notre matériel publicitaire. Le BTU publicisé pour ce modèle représente la valeur obtenue avec la charge de bois de corde maximale pouvant être insérée dans la chambre à combustion de l'appareil. Par contre, le BTU indiqué sur le carton EPA représente la puissance obtenue lors des tests d'émissions. La procédure d'essais EPA nécessite l'utilisation d'une essence de bois particulière et le positionnement de la charge dans la chambre à combustion ne représente pas la quantité maximale de combustible pouvant être utilisé avec l'appareil. La charge EPA est typiquement beaucoup plus petite. Pour cette raison, le puissance rapportée sur le carton EPA est réduite. La puissance maximale de l'appareil devant être considérée par l'utilisateur est celle que nous publicisons pour le bois de corde sec.

POIDS À LA LIVRAISON	504 lb (229 Kg)
HAUTEUR DU DESSUS DU POÊLE	21 3/8" (543 mm)
HAUTEUR TOTALE	23 1/4" (590 mm)
LARGEUR TOTALE	31 1/8" (790 mm) avec les vis de calage 29 5/8" (752 mm) sans les vis de calage
PROFONDEUR TOTALE	27 7/8" (733 mm)
PROLONGEMENT DU DESSUS DU POÊLE, DANS LA PIÈCE, MAX.	7 13/16" (198 mm)
PROLONGEMENT DU DESSUS DU POÊLE, MIN.	4 1/4" (108 mm)
DIM. DE LA CHAMBRE DE COMB.	3.2 pieds cubes
DIM. DE L'OUVERTURE DE LA PORTE	8" x 19.5" (203 mm x 495 mm)
TAILLE MAXIMALE DES BÛCHES	21" (533 mm)
CONDUIT DE FUMÉE	D'un diamètre de 6" (152 mm)

GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Les produits couverts par cette garantie doivent avoir été fabriqués après la date de révision indiquée en bas de page. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage ou d'un retour de fumée ne sont pas couverts par la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le manufacturier. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent reconnu doit d'abord être approuvé par le fabricant. Les frais de main-d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange. Tous les frais de pièces et main d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1er octobre 2011.

DESCRIPTION	**APPLICATION DE LA GARANTIE**	
	PIÈCES	**MAIN D'ŒUVRE**
Chambre de combustion (soudures seulement), pièces coulées, échangeur de chaleur supérieur, verre céramique (bris thermique seulement*), et tubes d'air secondaire*.	À vie	5 ans
Plaquage* (défaut de fabrication) – sujet aux restrictions ci-dessus	À vie	n/a
Pièces de la chambre à combustion en acier inoxydable, habillages et déflecteurs, tiroir à cendres, pattes en acier, piédestal, moulures (extrusions), coupe-feu en vermiculite*, et coupe-feu en *C-Cast**.	7 ans	5 ans
Pièces de la chambre à combustion en acier, moulures de vitre et ensemble de poignée.	5 ans	3 ans
Ventilateurs, capteurs thermiques, rhéostats, filage et autres commandes.	2 ans	1 an
Peinture (écaillage), joints d'étanchéité, isolants, briques et laine céramique.	1 an	n/a

**Photos exigées*

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **OSBURN.** Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.